

109-4/1123

3 listy

+ 3 stránky listovní = 16 listů

6.5.2009 Junc

Major der Gendarmerie
Edmund Hartel
Adjutant des Ministers des Innern
Prag VII., Sommerbergstr. 67.

Nr. 135 Adj./1941.

Büro des Staatssekretärs
bei dem Reichsminister
in Böhmen und Mähren.
Eing.: 9. MAI 1941
Tel. N.

Prag, den 9. Mai 1941.

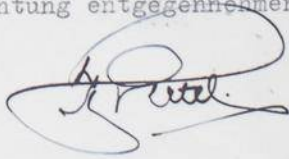
Sehr geehrter Herr Oberregierungsrat!

In Beantwortung Ihres Schreibens vom 22. April 1941, erlaube ich mir mitzuteilen, daß das Bezirkspolizeikommissariat Prag-Karolinenthal über Alois D o b r o v o l n ý wegen einer Verkehrsübertretung eine Geldstrafe in der Höhe von 50 K, für den Fall der Uneinbringlichkeit eine Arreststrafe in der Dauer von 24 Stunden verhängt hat.

D o b r o v o l n ý ist Inhaber einer kleinen Werkstätte. Die Begehung der Uebertretung entschuldigt er damit, daß ihm bei der Fahrt das Benzin ausgegangen sei, weshalb er das Fahrzeug nicht habe gehörig beherrschen können. Wenn er früher angehalten hätte, würde er den Strassenbahnverkehr gestört haben.

Ich bitte, sehr geehrter Herr Oberregierungsrat, den Ausdruck meiner besonderen Hochachtung entgegennehmen zu wollen.

Hj.
St. S. d.
416.47.

ujv. 

St. S. IV K-2a/41

Der Beauftragte
für die
Erweiterte Kinderlandverschickung
in Böhmen und Mähren
Prag XIX, Yorkstraße 28

Dienstanweisung
für die
Bewirtschafter*) in KLV.-Lagern
des Protektorates
Böhmen und Mähren.

§ 1.

Die KLV.-Aktion ist eine Kriegsmaßnahme des Deutschen Reiches. Dementsprechend wird jedes Vergehen, welches gegen diese Dienstanweisung verstößt, streng geahndet.

§ 2.

Der Bewirtschafter und der Eigentümer des Hauses oder seine Beauftragten sind dem Beauftragten des Staatssekretärs für die KLV. voll verantwortlich. Die Haftung des Hausbesitzers entfällt, wenn derselbe kein Verfügungsrecht über das Haus besitzt.

§ 3.

Der Einkauf von Lebensmitteln obliegt dem Bewirtschafter. Er erhält hierfür pro Tag und Verpflegten RM 1.40. Dieser Betrag ist nur für den Ankauf von Lebensmitteln bestimmt. Irgendwelche sonstigen Unkosten z. B. Anfuhr, Heizung etc., dürfen von diesem Betrage nicht verrechnet werden.

Der Bewirtschafter ist verpflichtet, die Lebensmittel im Großhandel zu beziehen. Nur im Notfall darf im Kleinhandel gekauft werden. Die Böhmischo-mährischen Verbände für Kartoffeln, Gemüse und Obst benennen einen Großverteiler, der die Lager zu beliefern hat. Diese Händler haben den Auftrag, unsere KLV.-Lager bevorzugt zu beliefern. Der Bewirtschafter ist deshalb verpflichtet, die Waren bei den von den Verbänden beauftragten Großverteilern zu beziehen. Etwaige Differenzen zwischen Bewirtschafter und Lieferanten werden durch den Beauftragten des Staatssekretärs und die genannten Verbände behoben.

§ 4.

Der Bewirtschafter ist verpflichtet, das von der KLV. vorgeschriebene Küchenkontrollbuch und das Küchenwirtschaftsbuch zu führen. Unrichtige oder fahrlässige Angaben sind als Betrug anzusehen und werden gerichtlich geahndet.

Das Küchenkontrollbuch dient zum Nachweis der verbrauchten Lebensmittel; es muß täglich beigeschrieben werden und dem Lagerleiter oder dem von ihm Beauftragten täglich zur Kontrolle vorgelegt werden.

Das Küchenwirtschaftsbuch ist ein Lagerbuch, aus welchem der Bestand der Vorräte genau ersichtlich sein muß. Deshalb ist der Eingang und Ausgang der Lebensmittel peinlich genau einzutragen. Als Beleg für den Eingang dient die Rechnung des Lieferanten. Die mengenmäßige Entnahme der Lebensmittel hat mit den im Küchenkontrollbuch verbuchten Mengen übereinzustimmen.

*) Bewirtschafter sind diejenigen, welche die Verpflegung der KLV.-Lager vertraglich übernommen haben.

*Dr. a. d. Berlin Kurgang
K. L. V. (Archiv)
1. 29. 47
P 29/18*

Služební pokyny
pro provozovatele*)
v Dětských táborech (KLVL)
v Protektorátu
Čechy a Morava.

§ 1.

Dětské tábory (KLVL) jsou válečným opatřením Německé říše. Podle toho se každé provinění proti těmto služebním pokynům přísně stíhá.

§ 2.

Provozovatel a majitel objektu (hotelu, hostince, pensionu atd.), nebo jeho pověřenci, jsou za tábory plně odpovědní pověřenci státního sekretáře. Ručení majitele objektu odpadá, nemá-li nad objektem dispoziční právo.

§ 3.

Nákup potravin je povinností provozovatele. Na to dostává pro den a strávnicka RM 1.40. Tato částka je určena jen pro nákup potravin. Jakékoliv jiné výlohy, na př. dovoz, otop atd., nesmějí být do této částky účtovány.

Provozovatel je povinen odebírat potraviny ve velkoobchodu. Jen v nutném případě smí být nakupováno v drobném prodeji. Českomoravské svazy pro hospodaření s bramborami, zeleninou a ovocem určí zvláštního rozdělovatele, který bude rozdělovati dodávky táborům. Uvedené svazy mají příkaz zásobovati Dětské tábory (KLVL) podle přednostního práva. Provozovatel je proto povinen odebírat zboží u velkododavatelů určených Svazy. Eventuální neshody mezi provozovatelem a dodavateli budou odstraněny pověřencem státního tajemníka a jmenovanými Svazy.

§ 4.

Provozovatel jest povinen vésti kuchyňskou kontrolní knihu i knihu zásob, jak jsou předepsány vedením Dětských táborů (KLVL). Nesprávné nebo nedbalé údaje je nutno pokládati za podvod a budou soudně stíhány.

Kuchyňská kontrolní kniha slouží k výkazu spotřebovaných potravin; musí být denně vypisována a denně předkládána vedoucímu tábora nebo jeho pověřenci ke kontrole.

Účelem knihy zásob je vykázati přesně stav zásob. Proto musí být do ní přesně zapisován příjem i výdej potravin. Za doklad pro příjem slouží účet dodavatelů. Množství odepsaných potravin musí souhlasiti s množstvím zapsaným v kuchyňské kontrolní knize.

*) Provozovatelé jsou ti, kteří smluvně převzali zásobování dětských táborů.

3a

§ 5.

Die von den Lieferanten gewährten Rabatte, Skonten oder sonstigen Vergünstigungen kommen ausschließlich der KLV. zugute. Es dürfen dem Lager nur die Beträge in Rechnung gestellt werden, die der Hauseigentümer bzw. Bewirtschafter selber bezahlt.

§ 6.

Alle nicht verbrauchten Lebensmittel sind Eigentum der KLV., desgleichen die Küchenabfälle. Die Lagerung eigener Lebensmittelvorräte in den KLV.-Lagern ist verboten. Soweit noch eigene Vorräte vorhanden sind, sind sie mengenmäßig genau zu erfassen und den KLV.-Lagern gegen Berechnung zur Verfügung zu stellen.

Darüber ist ein Protokoll anzufertigen, das vom Lagerleiter oder seinem Vertreter zu unterschreiben ist.

Das KLV.-Lager wird nach Auflösung die jetzt von dem Bewirtschafter bzw. Hauseigentümer übernommenen Lebensmittel aus eigenem Kontingent gegen Berechnung wieder zurückerstatten.

§ 7.

Der Weiterverkauf oder eine sonstige Abgabe der für das KLV.-Lager bestimmten Lebensmittel an Außenstehende ist grundsätzlich untersagt.

Verstöße jeder Art fallen unter das Volksschädigungsgesetz und werden dementsprechend mit Zuchthaus oder Todesstrafe geahndet.

§ 8.

Die Bewirtschafter und alle anderen Personen, die aus der KLV.-Küche verplegt werden, müssen ihre Lebensmittelkarten abgeben und die Lebensmittel, welche sie auf die Karten empfangen, in der KLV.-Küche verbrauchen.

§ 9.

Die Abgabe oder der Verkauf von Speisen im Wirtschaftsbetrieb ist verboten. Für Ausnahmefälle behält sich der Beauftragte des Staatssekretärs grundsätzlich die Entscheidung vor.

Persönlicher Besuch der Bewirtschafter oder Hauseigentümer ist dem Lagerleiter zu melden. Der Bewirtschafter oder Hauseigentümer zahlt für seine persönlichen Gäste pro Tag und Person RM 1.40 an die Lagerkasse. Die Lebensmittelkarten für die Gäste sind abzugeben.

§ 10.

Der Bewirtschafter bzw. Hauseigentümer ist verpflichtet dafür zu sorgen, daß die Vorräte einwandfrei gelagert werden und daß Küche und Vorratsräume sich jederzeit in einem sauberen Zustand befinden.

Der Beauftragte des Staatssekretärs:

Geißler,

Gebietsführer i. St. d. RJF.

Ich verpflichte mich durch Unterschrift, daß ich die vorstehende Dienstweisung genau befolgen will und bin mir bewußt, daß ich nach den bestehenden Gesetzen bei Verstößen gegen obige Anordnungen Strafe zu erwarten habe.



§ 5.

Rabaty, skonta nebo jiné slevy, poskytované od do-
davatelů, jdou výhradně k dobru Dětského tábora (KLVL).
Táboru směji býti započítávány jen ty částky, které ma-
jitel objektu, resp. provozovatel sám skutečně platí.

§ 6.

Všechny nespotebované potraviny jsou majetkem
Dětských táborů (KLVL). Stejně i kuchyňské odpadky.
Uskladňování vlastních zásob potravin v Dětských tábo-
rech (KLVL) je zakázáno. Pokud jsou ještě vlastní zásoby
po ruce, musí býti přesně zjištěno jejich množství a musí
býti dány k dispozici proti súčtování Dětským táborům
(KLVL). O tom jest vyhotoviti protokol, který podepíše
vedoucí tábora nebo jeho zástupce.

Po rozpuštění vrátí Dětské táborý (KLVL) potraviny
převzaté před tím od provozovatelů, resp. majitelů ob-
jektů z vlastního kontingentu proti súčtování zpět.

§ 7.

Další prodej nebo jiný postup potravin, určených pro
Dětské táborý (KLVL), na osobu stojící mimo tábor je
zásadně zakázáno.

Veškerá provinění proti tomuto nařízení spadají pod
účinek zákona o škůdcích národa a budou trestána káz-
nicí nebo smrtí.

§ 8.

Provozovatel a všechny ostatní osoby, které se zá-
sobují z kuchyně Dětského tábora (KLVL), musí odevzdati
své potravinové listky, a potraviny, které odebírají na
listky, spotřebovati v kuchyni Dětského tábora (KLVL).

§ 9.

Výdej nebo prodej jídla v hospodářské provozovně
jest zakázán. Ve výjimečných případech vyhražuje si roz-
hodnutí zásadně pověřenec státního tajemníka.

Osobní návštěvy třetích osob u provozovatele nebo
majitele objektu jest hlásiti vedoucímu tábora. Provozo-
vatel nebo majitel objektu platí za své osobní hosty za
den a osobu RM 1.40 do pokladny tábora. Potravinové
listky pro hosty musí býti odevzdány.

§ 10.

Provozovatel, resp. majitel objektu je zavázán pečovati
o to, aby byly zásoby bezvadně uskladněny a kuchyně
a spíže vždy čisté.

Zavazují se podpisem, že budu shora uvedené slu-
žební pokyny přesně plniti a jsem si vědom, že při pro-
vinění proti hořejším nařízením musím očekávati trest
podle platných zákonů.

Unterschrift des Bewirtschafters. — Podpis provozovatele.

Ort den 1941.
Misto dne

Diese Dienstweisung wird dreifach ausfertigt:
1 Exemplar verbleibt bei der Dienststelle
1 Exemplar behält der Bewirtschafter
1 Exemplar verbleibt bei den Abten des Lagers

Tyto služební pokyny se vyplní trojnásobně:
1 exemplár zůstane u služebny
1 exemplár obdrží provozovatel
1 exemplár zůstane v aktech tábora.

KLV.



97612

Küchen-Wirtschaftsbuch

für

(Lager)

Versorgungsperiode von bis

St. IV L - 2W / 41

Zahl der vom L

Übertrag:

Abendessen:	320	Gemüsesuppe, Rindsgul		
Suppe: Graupen		1,5		
Zutaten kostenlos				
Gulasch: Rindfleisch		5		
Margarine		1		
Mehl		1		
Kartoffeln: neue		80		
Gurkensalat:				

	18	50
	336	—
	57	60
50	17	20
30	450	—

	50	6	5
2		6	6

ggi K 45.—
wiebeln à K 3,70 = K 18,50

